



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 21–25 марта 2011 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

Стандарты

Информация о работе, проводимой в ЕКС

Передано Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС)^{1,2}

1. В соответствии с решением, принятым на сентябрьской сессии 2005 года, консультант ЕКС проинформирует Совместное совещание о выполняемой в ЕКС работе по подготовке стандартов, ссылки на которые предполагается включить в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

I. Новые направления работы

2. В связи с программой работы ЕКС Совместному совещанию предлагается принять к сведению следующие новые направления работы, связанные с перевозкой опасных грузов, которые были официально включены в программу работы ЕКС/ТК 023, 261, 286 и 296 после последней сессии или согласованы на основе резолюций, принятых этими комитетами ЕКС:

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2011/3.



<i>Орган, ответственный за стандартизацию</i>	<i>Направление работы №</i>	<i>Ссылка</i>	<i>Название</i>
CEN/TC 023	'00023152	prEN ISO 22435 rev	Газовые баллоны – Клапаны баллонов со встроенными регуляторами давления – Технические характеристики и испытания по типу конструкции
CEN/TC 023	00023154	EN 12245:2009/FprA1	Переносные газовые баллоны – Полностью обмотанные баллоны из композитных материалов
CEN/TC 023	'00023158	FprEN ISO 22434	Переносные газовые баллоны – Осмотр и обслуживание клапанов газовых баллонов (ISO 22434:2006)
CEN/TC 023	00023159	EN ISO 7225:2007/prA1	Газовые баллоны – Предупредительные маркировочные знаки (ISO 7225:2005/DAM 1:2010)
CEN/TC 023	00023160	FprCEN/TS 16216	Переносные газовые баллоны – Замена Директивы 84/525/ЕЕС – Бесшовные стальные газовые баллоны
CEN/TC 023	00023161	FprCEN/TS 16217	Переносные газовые баллоны – Замена Директивы 84/526/ЕЕС – Бесшовные газовые баллоны из алюминиевого сплава
CEN/TC 023	00023162	FprCEN/TS 16218	Переносные газовые баллоны – Замена Директивы 84/527/ЕЕС – Сварные газовые баллоны из легированной стали
CEN/TC 023	'00023163	EN ISO 11120:1999/prA1	Газовые баллоны – Бесшовные стальные цилиндры многоразового использования для перевозки сжатых газов вместимостью по воде от 150 до 3000 литров – Конструкция, изготовление и испытания – Поправка 1: Требования к конструкции цилиндров для охрупчивающих газов
CEN/TC 261	'00261392	prEN ISO 16495	Тара – Транспортная тара для опасных грузов – Методы испытаний (ISO/DIS 16495:2010)
CEN/TC 261	'00261393	prEN ISO 13274	Тара – Транспортная тара для опасных грузов – Испытания на совместимость пластмасс для изготовления тары и КСГМГ
CEN/TC 286	00286135	EN1440:2008/prA1	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Периодические осмотры переносных баллонов для СНГ многоразового использования
CEN/TC 286	00286127	prEN 14140	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для СНГ – Альтернативная конструкция и изготовление
CEN/TC 296	00296049	prEN 14025	Цистерны для перевозки опасных грузов – Металлические цистерны под давлением – Конструкция и изготовление
CEN/TC 296	00296060		Требования к пламеуловителям/пламегасителям для различных вентиляционных систем

Некоторые из этих новых направлений работы подлежат утверждению членами ЕКС.

II. Новые и измененные ссылки на стандарты

3. После последней сессии, состоявшейся в сентябре 2010 года, на специальной вебстранице ЕКС были размещены и будут размещаться в дальнейшем проекты стандартов для ознакомления с ними членов Совместного совещания. Эти проекты стандартов в данный момент находятся на этапах 2 и 3 процесса утверждения, как это показано в нижеследующих таблицах.

4. Следует отметить, что неудовлетворение, высказанное Рабочей группой по стандартам в ходе последней сессии по поводу формы стандартов EN ISO, которая была представлена делегатам, пока еще не привело к каким-либо улучшениям. Таким образом, проекты стандартов EN ISO могут по-прежнему рассылаться с использованием формата стандарта ISO без первого листа EN и европейского предисловия. Вместе с тем, европейские общие изменения и приложения могут быть включены в документ ISO.

5. Члены Совместного совещания могут направлять свои замечания с использованием образца, приведенного в приложении к настоящему документу (только на английском языке), консультанту ЕКС на адрес: karol_wieser@yahoo.de до конца февраля 2011 года. Все замечания будут сведены в пересмотренном варианте настоящего документа, который будет вновь распространен и будет рассмотрен Рабочей группой по стандартам Совместного совещания в ходе мартовской сессии 2011 года.

Приложение

A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry

Dispatched by CEN on 14.12.2010

[English only]

prEN ISO 11372	Gas cylinders - Acetylene cylinders – Filling conditions and filling inspection (ISO/DIS 11372:2010)	Where to refer in RID/ADR/ADN: 4.1.4.1, P200 (11)	Applicable sub-sections and paragraphs: 4.1.4.1 P200 (5) d and p		
<p>Assessed by CEN consultant on 23.8.10</p> <p>Summary of conclusions: <i>prEN ISO 11372 can be promoted to the formal vote stage. Some improvements are recommended. It is candidate for reference in RID/ADR..</i></p> <p>Proposed follow-up action: <i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a replacement of EN 1801:1998, EN 12754:2001 in RID/ADR/ADN, subsection 4.1.4.1, P200 (11).</i></p>					
Comments from members of the Joint Meeting:					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

prEN 16119	LPG equipment and accessories – Sealing caps and plugs for cylinder and tank valves – Specification and testing		Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.8.2.6	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.2	
<p>Assessed by CEN consultant on 5.11.2010</p> <p>Summary of conclusions: <i>prEN 16119 can be promoted to the formal vote stage. Some improvements are recommended.</i> <i>It is considered to be a candidate for reference in RID/ADR/ADN with respect to the provisions on tank vehicles and tank wagons but not for pressure receptacles.</i></p> <p>Proposed follow-up action: <i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a candidate for reference in RID/ADR, subsection 6.8.2.6.</i></p>					
Comments from members of the Joint Meeting:					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

prEN 14334	LPG equipment and accessories – Inspection and testing of LPG road tankers	Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.8.2.6	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.4 (except 6.8.2.4.1) and 6.8.3.4		
Assessed by CEN consultant on 25.11.2010					
Summary of conclusions:					
<i>Due to the nature and extent of the non- compliances with the text of the ADR as to become effective by 1.1.2011 a promotion to the formal vote level cannot be supported. Significant improvements are required.</i>					
<i>The most significant non- compliance is the alternative to the hydraulic pressure test in terms of different options of non- destructive test methods. Such replacement has already been adopted for pressure receptacles and it is assumed that an application for the introduction of this option is submitted also for tanks. If this submission would be prepared for the March 2011 session it could then become effective for the 2013 issue of ADR.</i>					
<i>A series of other deficiencies have been detected and need to be addressed. Details are given in the Annex to this assessment.</i>					
Proposed follow-up action:					
This standard needs to be discussed by the STD's WG for reference in ADR 6.8.2.6, Table, under "For Tanks for Class 2" and related to subsections 6.8.2.4 (except 6.8.2.4.1) and 6.8.3.4..					
Comments from members of the Joint Meeting:					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
prEN ISO/DIS 11120.2	Gas cylinders – refillable seamless steel tubes of water capacity between 150 l and 3000 l –Design construction and testing (ISO/DIS 11120.2)	Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.2.4.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.4		
Assessment by CEN consultant to be dispatched					
Comments from members of the Joint Meeting:					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

B. Standards at Stage 3: Submitted for Formal vote

Dispatched by CEN on 14.12.2010

[English only]

FprEN ISO 7866	Gas cylinders – refillable seamless aluminium alloy gas cylinders (ISO/DIS 7866:2007)		Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.2.4.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1.and 6.2.3.4		
<p>Assessed by CEN consultant on 9.12.2010</p> <p>Summary of conclusions:</p> <p><i>There are no non-compliances between FprEN FDIS 7866 and RID/ADR/ADN 2011, except for the allowance in the standard to replace the hydraulic pressure test by the volumetric expansion test.</i></p> <p><i>This may lead to a restricted reference, excluding this option.</i></p> <p><i>Comments by the Standards Working Group on the second enquiry text of the standard and of my negative assessment of the first FV text been addressed to some extent. Some clauses fail to cope with those in comparable standards, such as the EN ISO 9809 standard series.</i></p> <p><i>Additional editorial deficiencies were detected – both in the ISO part and the European Annex which need to be corrected prior to printing (see Annex to this assessment).</i></p> <p>Proposed follow-up action:</p> <p><i>This standard needs to be discussed by the Working Group on Standards for reference in RID/ADR 6.2.4.1, Table, under “for design and construction” and related to subsections 6.2.3.1 and 6.2.3.4.</i></p>						
Comments from members of the Joint Meeting:						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
Decision of the STD’s WG:	Accepted Refused Postponed	Comments		Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
					Until further notice	

C. Published Standards

Dispatched by CEN on .14.12.2010

[English only]

EN ISO 13340:2001	Transportable gas cylinders – Cylinder valves for non-refillable cylinders – Specification and prototype testing		Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.2.4.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.3		
<p>Assessed by CEN consultant on 12.12.2010</p> <p>Summary of conclusions:</p> <p><i>Generally, EN ISO 13340:2001 complies with the relevant provisions of RID/ADR 2011. Some critics in the assessment of the enquiry draft have been addressed. Some improvements for full coverage of RID/ADR provisions and additional improvements would be possible.</i></p> <p><i>With respect to the normative reference EN 720-2 it couldn't be seen whether there is a possible non-compliance with the requirements in RID/ADR 2.2.2.1.5 which refers to ISO 10156:1996.</i></p> <p><i>It is proposed that a revision under the Unique Acceptance Procedures is launched in order to improve the standard as necessary and as described in this assessment.</i></p> <p>Proposed follow-up action:</p> <p><i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a candidate for reference in RID/ADR, section 6.2.4.1, Table, under "for closures".</i></p>						
Comments from members of the Joint Meeting:						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
Decision of the STD's WG:		Accepted Refused Postponed	Comments	Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
					Until further notice	